



# **Operating Instructions**

**Instructions de Fonctionnement**

# Instructions de Fonctionnement de Zéphyr

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Zéphyr by Dry & Store® est uniquement à usage domestique. Lors de l'utilisation de produits électriques, avec des enfants sont présents, des consignes de sécurité de base doivent toujours être suivies, et notamment:

### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

**DANGER** - Pour réduire le risque d'électrocution:

- Ne l'utilisez pas lorsque vous prenez un bain.
- Ne placez pas ou ne rangez pas le produit là où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- Ne placez pas ou ne le faites pas tomber dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Si cet appareil est tombé dans l'eau, n'essayez pas de le retirer. Débranchez-le immédiatement.

**DANGER** - Pour réduire le risque de brûlures, électrocution, incendie ou blessures corporelles:

- Faites très attention lors de l'utilisation par ou près d'enfants ou de personnes handicapées.
- Utilisez uniquement ce produit pour son utilisation prévue décrite dans ce manuel.
- N'opérez jamais ce produit s'il présente un cordon ou une prise endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé et ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez-le là où vous l'avez acheté ou au centre de service pour qu'il puisse être examiné et réparé.
- Ne placez jamais ce produit sur une surface molle telle qu'un divan ou un lit. Assurez-vous que les ouvertures ne sont pas bouchées par des fibres, des cheveux ou tout autre débris identique.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou le ne faites pas fonctionner lorsque des produits aérosols (bombes aérosols) sont utilisés ou lorsque de l'oxygène est administré.
- L'adaptateur courant alternatif inclut avec votre unité est spécialement fabriqué pour ce produit. Ne l'utilisez pas un adaptateur d'un autre appareil électrique à sa place.

**NOTE** - Zéphyr n'est pas conçu pour diagnostiquer, éviter, surveiller, traiter ou atténuer une maladie.

### CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Zéphyr opère sur une plage de température allant de 36° à 40° C (97° à 104° F). Il pourra fonctionner correctement à des températures ambiantes allant de 18° à 27° C (65° à 80° F).

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Introduction

Le Zéphyr a été spécialement conçu pour l'entretien des aides auditives : intra-auriculaires, contours d'oreille, boîtiers d'implant cochléaire... Il ne se contente pas d'éliminer l'accumulation néfaste d'humidité, particulièrement en cas de problèmes de sudation excessive, mais il sèche également le cérumen et élimine les odeurs. Une utilisation quotidienne améliore de façon significative les performances et la longévité des aides auditives, et peut aussi allonger la durée de vie des piles zinc-air dans des régions au climat très humide.

### Avant la première utilisation (important)

1. **Activez le dessiccateur:** Un Dry-Brik jetable, devant être remplacé tous les deux mois, est inclus. Le Dry-Brik réalise deux fonctions importantes: (1) il élimine en permanence les molécules humidité libérées par les dispositifs pendant le cycle de séchage et (2) il conduit l'humidité relative à l'intérieur du boîtier à un niveau bien inférieur à celui permis par un réchauffeur, ce qui améliore la capacité de séchage.



Pour activer le Dry-Brik, retirez la feuille protectrice (**Figure 1**). Ne la retirez pas avant d'être prêt à utiliser Dry-Brik car une fois retirée, le Dry-Brik commence à absorber l'humidité.

2. **Inscrivez la date d'activation:** Pour vous alerter lorsqu'il est temps de le remplacer, une carte est fixée sur chaque Dry-Brik. Inscrivez la date à laquelle le Dry-Brik a été mis en service sur cette carte (**Figure 2**).



**NOTE: Pour garantir des performances optimales, remplacez le Dry-Brik tous les 2 mois.**

3. **Placer le dessiccateur Dry-Brik activé dans le Zéphyr (Figure 3).**
4. **Branchez l'adaptateur CA:** La petite prise circulaire se branche sur l'arrière de l'unité. Ne la forcez pas, elle doit pénétrer facilement. Enfin, branchez l'adaptateur courant alternatif dans une prise électrique active.



### Utilisation du Zéphyr

1. Essuyez l'excédent d'humidité et de cérumen des aides auditives. Les piles peuvent être laissées dans les aides auditives mais dans ce cas, le tiroir pile doit être ouvert.
2. Fermez le couvercle et appuyez doucement sur le bouton on/off situé à droite du Zéphyr. Le cycle de séchage démarre et le voyant vert s'allume. Le cycle s'arrêtera automatiquement au bout de 8 heures. Le cycle en cours peut être éteint à tout moment en réappuyant sur le bouton ON/OFF. Un résultat optimal est obtenu après une utilisation normale d'un cycle complet de 8 heures, mais certains séchages peuvent être obtenus avec des durées d'1 heure seulement.

## Utilisation du Zéphyr avec un implant cochléaire

Pour fonctionner correctement, l'arrière des processeurs auriculaire et l'autre matériel d'implantation doivent rester secs. Une utilisation régulière du Zéphyr peut également faire une grande différence concernant la durée de vie de la pile au zinc-air, notamment par temps chaud et humide (les résultats individuels varient). Laisser les piles au zinc-air dans le processeur (le cas échéant), mais retirer le couvercle des piles. Placer le processeur, le casque et le câble devant le compartiment de dessiccation, appuyer sur le bouton on/off et retrouver une meilleure audition.

## Entretien du Zéphyr

Le Zéphyr ne doit pas être utilisé dans des lieux très humides, comme la salle de bains. Il faut toujours laisser le couvercle fermé lorsque que le Zéphyr n'est pas utilisé car l'adsorption d'humidité dans l'air ambiant réduit l'efficacité du Dry-Brik. Ses surfaces doivent être nettoyées avec un chiffon doux. Il ne faut en aucun cas utiliser d'agents de nettoyage puissants ou abrasifs ni vaporiser de liquide sur le plateau.

## En cas de panne du Zéphyr

- *Si l'appareil ne démarre pas (pas de lumière verte visible après avoir appuyé sur le bouton on/off) :* Vérifier que l'adaptateur CA est bien connecter l'alimentation électrique à l'arrière du boîtier et connecté à une prise électrique. Peut être la prise est-elle par un interrupteur mural et donc en position arrêt. Si cela ne fonctionne toujours pas, essayer un autre adaptateur CA (disponible sur le point de vente). Attention : uniquement avec un adaptateur fourni par le fabriquant.
- *L'appareil est bruyant :* Vérifier si une obstruction bloque le ventilateur. S'il est toujours bruyant, contactez votre point d'achat.
- *La lumière verte est allumée, mais l'appareil ne sèche pas correctement :* Le Dry-Brik a-t-il été remplacé régulièrement ? Il est important de le remplacer tous les deux mois conformément aux instructions. Vérifier si le ventilateur fonctionne. Si le ventilateur ne fait pas de bruit, renvoyer l'appareil sur le point d'achat.

***Si les conseils ci-dessus n'ont pas permis de résoudre le problème:***

En Amérique du Nord, appeler le 1-888-327-1299 ou consulter le [www.dryandstore.com](http://www.dryandstore.com)

Dans les autres pays, contactez le lieu d'achat ou le centre de service pour évaluation.



## Physical Properties

- Outside dimensions are 5.9" x 3.6" x 2.8" (150 mm x 92 mm x 72 mm).
- The drying tray has two compartments: the forward drying area measures 3.2" x 2.6" x 1.0" (80 mm x 65 mm x 24 mm), and a small Dry-Brik® compartment is in the rear of the tray.
- Weight as shipped is approximately 1 lb, 4 oz (582 g).

## Power Supply

Input: 100-240 volts AC, 50/60 Hz, 1.0A max. Output: 24 VDC at 15W max. Zephyr power supplies are interchangeable with Dry & Store® Global models and are CE Marked. They are certified to ETL, UL, and CSA standards, and carry GS (Germany), PSE/JET (Japan), C-Tick (Australia/New Zealand), and SABS (South Africa) certifications.

## Operating Features

- A ball-bearing fan continuously circulates warm, dry air for the entire operating cycle, causing moisture to move out of the hearing instruments by diffusion. A desiccant in the airflow path strips the moisture out of the air, ensuring continuous dry operation.
- Zephyr will dry cerumen, making it easier to remove from the hearing instrument.
- Zephyr turns off automatically after 8 hours unless the ON/OFF button on the side is pressed.
- Batteries do not have to be removed from hearing devices.
- Zephyr is not designed to diagnose, prevent, monitor, treat, or alleviate disease.

## Rechargeable Canister Desiccant (optional)

A small number of international configurations are shipped with an optional metal canister desiccant instead of a Dry-Brik. The protective label should be removed from both sides before use. As moisture is adsorbed by the desiccant, the indicator will change from orange (good) to green (bad). The color change signals that the desiccant can no longer adsorb moisture. To restore function, place the metal can in a conventional oven for a minimum of 3 hours at a temperature of 105°-150°C (225°-300°F). The color will change back to orange. **Warning: Never place metal in a microwave oven! After recharging, allow the hot metal can to cool before use.** *Best results will occur if the can is covered by a glass during the cooling period.*



**Zephyr by Dry & Store® is protected by U.S. Patents D536,491 and 5,852,879.**

Ear Technology Corporation  
P.O. Box 1017  
Johnson City, TN 37605-1017  
USA  
info@dryandstore.com  
www.dryandstore.com